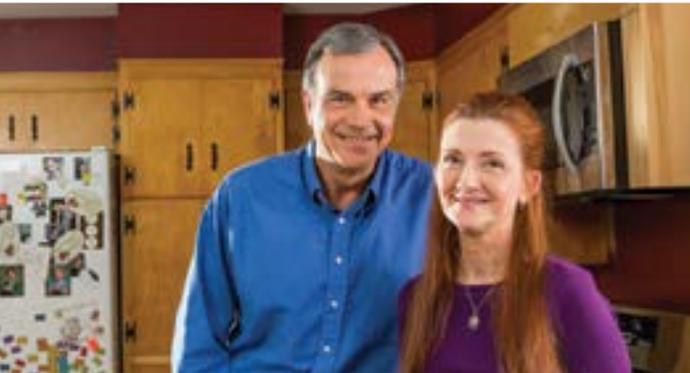


## ¿Sabía que...?

- El cáncer colorrectal puede prevenirse. ¡Hágase la prueba de detección!
- Las pruebas de detección pueden detectar el cáncer colorrectal en las primeras etapas, cuando los tratamientos funcionan mejor, o antes de que empiece el cáncer.

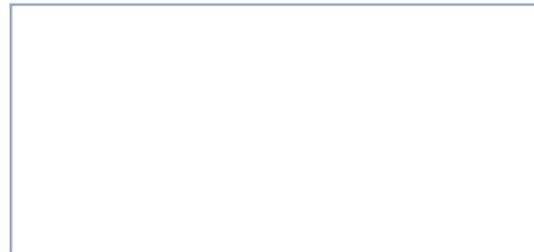


- El cáncer colorrectal o los pólipos pueden no causar ningún síntoma, especialmente en las primeras etapas. No espere hasta que tenga síntomas para hacerse la prueba de detección.
- Puede disminuir su riesgo de desarrollar cáncer colorrectal. Coma saludablemente, haga ejercicio, mantenga un peso saludable, beba con moderación y no fume.

## ¿No tiene seguro?

Si no tiene seguro médico, es posible que igual se pueda hacer la prueba de detección. El Programa de Servicios para el Tratamiento del Cáncer del Estado de Nueva York (New York State Cancer Services Program) ofrece pruebas de detección gratis de cáncer colorrectal para los neoyorquinos elegibles que no tienen seguro, en todos los condados y distritos municipales.

Comuníquese con su programa local de servicios para el tratamiento del cáncer o llame al **866-442-CANCER (2262)** para encontrar un programa cerca de usted.



También debería considerar inscribirse en un plan médico a través del New York State of Health, el mercado oficial de seguros de salud. Para obtener más información, llame a la línea de ayuda al **855-355-5777** o visite [nystateofhealth.ny.gov](http://nystateofhealth.ny.gov).



Cancer Services Program

Un programa del Departamento de Salud (Department of Health)



Department of Health



# Infórmese bien sobre el cáncer colorrectal



El cáncer colorrectal es la **2.ª causa de muertes por cáncer** entre los neoyorquinos, pero no tiene por qué ser así.

El cáncer colorrectal puede prevenirse.

Todas las personas de **45 años de edad o más** deben hacerse la prueba de detección de cáncer colorrectal.

## ¿Qué es el cáncer colorrectal?

El cáncer colorrectal (también llamado cáncer de colon) es un tipo de cáncer que empieza en el colon o el recto. El colon y el recto forman parte del sistema digestivo del cuerpo.

Los crecimientos anormales (llamados pólipos) empiezan en el colon o el recto y, con el tiempo, se pueden convertir en cáncer.



## ¿Por qué debe hacerse la prueba de detección?

Las pruebas de detección de cáncer colorrectal pueden encontrar pólipos para que estos se puedan eliminar antes de que se conviertan en cáncer.

Las pruebas de detección también pueden detectar el cáncer colorrectal en las primeras etapas, cuando los tratamientos pueden ser más efectivos.

## ¿Quién debe hacerse una prueba de detección de cáncer colorrectal?

La edad es el principal factor de riesgo de cáncer colorrectal. **Las personas entre los 45 y 75 años de edad deben hacerse una prueba de detección de cáncer colorrectal.** Después de los 75 años de edad, pregúntele a su proveedor de atención de salud si debería hacerse la prueba.

Algunas personas deben hacerse la prueba de detección antes de los 45 años de edad. Hable con su proveedor de atención de salud si:

- Usted o un familiar tuvo cáncer colorrectal o pólipos.
- Usted o un familiar tuvo una enfermedad inflamatoria intestinal (IBD), incluyendo la enfermedad de Crohn o la colitis ulcerativa.
- Usted tiene un síndrome genético, como poliposis adenomatosa familiar (FAP) o síndrome de Lynch.

## ¿Cómo puedo hacerme la prueba de detección de cáncer colorrectal?

Existe más de una prueba de cáncer colorrectal. ¡Puede elegir!

**Prueba inmunoquímica fecal (FIT), prueba ADN-FIT o prueba de sangre oculta en heces (FOBT)**

Estas pruebas se hacen en casa y se envían las muestras de heces al consultorio médico o al laboratorio.

**Colonoscopia**

La colonoscopia se hace en el consultorio médico o en otro entorno médico. El médico busca crecimientos o cáncer en el recto y el colon.

**Sigmoidoscopia flexible**

Es similar a una colonoscopia, con la excepción de que el médico busca crecimientos o cáncer en el recto y en la parte inferior del colon.

## ¿Cuáles son los síntomas del cáncer colorrectal?

El cáncer colorrectal puede no causar ningún síntoma. Una persona podría tener cáncer colorrectal y no saberlo.

Si se desarrollan síntomas, estos pueden incluir:

- Sangre en heces o heces con el aspecto del alquitrán
- Dolor o cólicos en el estómago que no se alivian
- Cambio en los hábitos de movimientos intestinales, ya sea estreñimiento o diarrea
- Pérdida de peso sin conocer el motivo

**Si tiene cualquiera de estos síntomas, hable con su proveedor de atención de salud.**

¡La mejor prueba es la que se hace!

Hable con su proveedor de atención de salud y elija la prueba más conveniente para USTED.